
Deuxième session, trente et unième Législature

Second Session, Thirty-First Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 204
(PRIVÉ)

Bill No. 204
(PRIVATE)

Loi modifiant la Loi concernant «Les Services de Santé du Québec» — «Québec Health Services»

An Act to amend the Act respecting “Québec Health Services” — “Les Services de Santé du Québec”

Première lecture

First reading



M. BERTRAND

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1977

Projet de loi n° 204
(PRIVÉ)

Loi modifiant la Loi concernant «Les Services de Santé du Québec» — «Québec Health Services»

ATTENDU que la compagnie mutuelle d'assurance sur la vie connue sous le nom de «Les Services de Santé du Québec» est régie par le chapitre 155 des lois de 1955/1956 et par le chapitre 105 des lois de 1964 et constitue une compagnie mutuelle d'assurance sur la vie;

Qu'elle a besoin de pouvoirs additionnels afin d'accorder à ses membres une participation plus grande et mieux équilibrée à ses assemblées générales et qu'elle désire par ailleurs supprimer la limite relative à l'acquisition des biens qu'elle peut faire au Québec et changer le lieu de son siège social;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

I. L'article 8 de la Loi concernant «Les Services de Santé du Québec» — «Québec Health Services» (1955/1956, chapitre 155), modifié par l'article 2 du chapitre 105 des lois de 1964, est de nouveau modifié par le remplacement des paragraphes 2, 3 et 4 par le suivant:

Bill No. 204
(PRIVATE)

An act to amend the Act respecting "Québec Health Services" — "Les Services de Santé du Québec"

WHEREAS the mutual life insurance company called "Québec Health Services" is governed by chapter 155 of the statutes of 1955/1956 and by chapter 105 of the statutes of 1964, and is a mutual life insurance company;

Whereas it requires additional powers to give its members fuller and more equitable participation in its general meetings and, furthermore, it wishes to remove the limitation on the amount of property it may acquire in the province of Québec, and to change the place of its corporate seat;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

I. Section 8 of the Act respecting "Québec Health Services" — "Les Services de Santé du Québec" (1955/1956, chapter 155), amended by section 2 of chapter 105 of the statutes of 1964, is again amended by replacing subsections 2, 3 and 4 by the following subsection:

«2. [La société peut prévoir, par règlement, la tenue d'assemblées préliminaires régionales de ses membres en vue d'élire des délégués ou substituts habiles à exercer à l'assemblée générale, ou à toute assemblée extraordinaire, de la société le droit de vote des membres convoqués à ces assemblées préliminaires, ces dernières étant convoquées et tenues suivant la procédure établie par les règlements de la société.] »

2. L'article 6 de ladite loi est remplacé par le suivant:

«**6.** Le siège social de la société est situé dans la [Ville de Sainte-Foy]. »

3. L'article 13 de ladite loi est abrogé.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

"2. [The society, by by-law, may provide for the holding of preliminary regional meetings of its members to elect delegates or substitutes empowered to exercise at the general meeting, or at any special meeting, of the society the voting rights of the members called to such preliminary meetings, which shall be called and held in accordance with the procedure established by the by-laws of the society.]"

2. Section 6 of the said act is replaced by the following:

"**6.** The corporate seat of the society shall be in the [City of Sainte-Foy]."

3. Section 13 of the said act is repealed.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.